

# Supplier Quality Manual

## Podręcznik Jakości Dostawcy



**KUŹNIA POLSKA**  
Rok założenia 1772



## Wstęp:

Niniejszy dokument jest własnością Kuźnia Polska S.A. z siedzibą w Skoczowie. Dotyczy on dostawców podstawowych materiałów / usług do produkcji wyrobów kutech, nakładania powłok, obróbki wiórowej, operacji technologicznych, a także badań wykonywanych na odkuwkach i częściach.

Dostawca jest zobowiązany do stosowania się do umów / zamówień/ kontraktu oraz wymagań Standardu IATF 16949:2016 (tam gdzie nie jest to możliwe dostawca zobowiązany jest spełniać wymagania przedstawione w *Minimum Automotive Quality Management System Requirements for Sub-Tier Suppliers* [MAQMSR]). Dostawca ma obowiązek zapoznania się z Podręcznikiem Jakości Dostawcy który stanowi uzupełnienie wyżej wymienionych wymagań.

Obowiązujący Podręcznik Jakości Dostawcy zamieszczony jest na stronie internetowej Kuźnia Polska S.A. w zakładce JAKOŚĆ I ŚRODOWISKO (<https://kuzniapolska.com/jakosc-i-srodowisko/>)

W przypadku sprzeczności pomiędzy wymaganiami umowy / zamówienia/ kontraktu, a treścią poniższego dokumentu, nadrzędne znaczenie mają wymagania zawarte w umowie, zamówieniu, kontrakcie.

Dostawca zobowiązany jest do umożliwienia (po zgłoszeniu i wcześniejszym uzgodnieniu) uczestnictwa Klienta w roli obserwatora przy procesie wykonywania usługi, dostępu do zapisów i dokumentacji związanej z realizacją tej usługi (dotyczy również poddostawców dostawcy) oraz do Systemu Zarządzania Jakością.

## Introduction:

This document is the property of Kuźnia Polska S.A. based in Skoczów. It concerns suppliers of basic material / services for the production of forged products, application of coatings, machining, technological operations, as well as tests performed on forgings and parts.

The supplier is obliged to comply with the agreements / orders/ contract and the requirements of the IATF 16949: 2016 standard (where this is not possible, the supplier is obliged to meet the requirements set out in the *Minimum Automotive Quality Management System Requirements for Sub-Tier Suppliers* [MAQMSR]). The supplier is obliged to read the Supplier's Quality Manual which supplements the above-mentioned requirements.

The Supplier's Quality Manual in force is available on the website of Kuźnia Polska S.A. in the QUALITY POLICY tab (<http://kuzniapolska.com/polityka-jakosci/>).

In the event of a conflict between the requirements of the contract /order/ contract and the content of the document below, the requirements contained in the contract, order or contract shall prevail.

The supplier is obliged to enable (after notification and prior arrangement) the participation of the Customer as an observer in the process of providing the service, access to records and documentation related to the implementation of this service (also applies to the supplier's sub-suppliers) and to the Quality Management System.

## SPIS TREŚCI:

1. TERMINOLOGIA I DEFINICJE	4
2. SYSTEM ZARZĄDZANIA JAKOŚCIĄ	4
2.1 WYMAGANIA OGÓLNE	4
2.2 DOKUMENTY I ZAPISY	5
3. ODPOWIEDZIALNOŚĆ DOSTAWCY	6
4. ŚWIADOMOŚĆ, KOMPETENCJE, SZKOLENIA	6
5. REALIZACJA ZAMÓWIENIA	7
5.1 PRZEGLĄD UMOWY	7
5.2 KOMUNIKACJA	7
5.3 PROJEKTOWANIE I ROZWÓJ	7
5.3.1 WYMAGANIA DLA ZATWIERDZENIA CZĘŚCI DO PRODUKCJI (PPAP)	8
5.4 ZAKUPY	9
5.5 PRODUKCJA I DOSTARCZANIE USŁUGI	9
5.5.1 NADZOROWANIE PRODUKCJI	9
5.5.2 ZATWIERDZENIE PROCESÓW PRODUKCJI I DOSTARCZENIA USŁUGI	9
5.5.3 IDENTYFIKACJA I IDENTYFIKOWALNOŚĆ	9
5.5.4 WŁASNOŚĆ KLIENTA	9
5.5.5 ZABEZPIECZENIE WYROBU	10
5.6 NADZOROWANIE WYPOSAŻENIA DO MONITOROWANIA I POMIARÓW	10
6. POMIARY, ANALIZA I DOSKONALENIE	10
6.1 POSTANOWIENIA OGÓLNE	11
6.2 KONTROLA	11
6.3 POSTĘPOWANIE Z WYROBEM NIEZGODNYM	12
6.4 DOSKONALENIE	12
6.5 DZIAŁANIA KORYGUJĄCE	12
7. WYMAGANIA ŚRODOWISKOWE	14
8. MINERAŁY POCHODZĄCE Z REGIONÓW OBJĘTYCH KONFLIKTEM	15
9. KODEKS ETYKI	16
10. WYMAGANIA BHP	18

## STRONA:

## CONTENT:

## PAGE:

1. TERMINOLOGY AND DEFINITIONS	4
2. QUALITY MANAGEMENT SYSTEM	4
2.1 GENERAL REQUIREMENTS	4
2.2 DOCUMENTS AND RECORDS	5
3. SUPPLIER'S RESPONSIBILITY	6
4. AWARENESS, COMPETENCES, TRAININGS	6
5. COMPLETION OF THE ORDER	7
5.1 OVERVIEW OF THE AGREEMENT	7
5.2 COMMUNICATION	7
5.3 DESIGN AND IMPROVEMENT	7
5.3.1 PRODUCTION PART APPROVAL PROCESS REQUIREMENTS (PPAP)	8
5.4 PROCUREMENT	9
5.5 PRODUCTION AND SERVICE DELIVERY	9
5.5.1 PRODUCTION SUPERVISION	9
5.5.2 APPROVAL OF PRODUCTION PROCESSES AND SERVICE DELIVERY	9
5.5.3 IDENTIFICATION AND TRACEABILITY	9
5.5.4 CUSTOMER PROPERTY	9
5.5.5 PROTECTION OF THE PRODUCT	10
5.6 SUPERVISION OF MONITORING AND MEASURING EQUIPMENT	10
6. MEASUREMENTS, ANALYSIS AND IMPROVEMENT	10
6.1 GENERAL PROVISIONS	11
6.2 QUALITY CONTROL	11
6.3 HANDLING WITH NON-CONFORMING PARTS	12
6.4 IMPROVEMENT	12
6.5 CORRECTIVE ACTIONS	12
7. ENVIRONMENTAL REQUIREMENTS	14
8. MINERAL CONFLICTS	15
9. CODE OF CONDUCT (CoC)	16
10. OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS	18



## TERMS AND DEFINITIONS

### 1. TERMINOLOGIA I DEFINICJE

W niniejszym dokumencie stosuje się terminy i definicje podane w normie ISO 9001:2015.

### 1. TERMS AND DEFINITIONS

This document uses the terms and definitions given in ISO 9001: 2015.



## QUALITY MANAGEMENT SYSTEM

## GENERAL REQUIREMENTS

## DOCUMENTS AND RECORDS

### 2. SYSTEM ZARZĄDZANIA JAKOŚCIĄ

#### 2.1 WYMAGANIA OGÓLNE

Obowiązkiem dostawcy jest posiadanie zdolności technicznej do wykonania / dostarczenia wyrobów / usług, spełniających wymagania Kuźni Polskiej lub klienta finalnego. Każdy z dostawców przechodzi proces oceny i zatwierdzenia przed złożeniem zamówienia. Każdy dostawca poddawany jest okresowej ocenie - niezadowolający wynik oceny powoduje konieczność wprowadzenia przez dostawcę działań korygujących i doskonalących, które będą warunkiem koniecznym do pozostania w Zestawieniu Zatwierdzonych Dostawców Kuźni Polskiej S.A.

### 2. QUALITY MANAGEMENT SYSTEM

#### 2.1 GENERAL REQUIREMENTS

The supplier's obligation is to have the technical capacity to perform / deliver products / services that meet the requirements of Kuźnia Polska or final customer. Each supplier undergoes an evaluation and approval process prior to placing an order. Each supplier is subject to periodic assessment - unsatisfactory assessment results require the supplier to introduce corrective and improvement actions, which will be a necessary condition to remain in the List of Approved Suppliers of Kuźnia Polska S.A.

Wymaga się, aby Dostawca komponentów do produkcji motoryzacyjnej posiadał potwierdzony certyfikatem System Zarządzania Jakością wg Specyfikacji Technicznej IATF 16949:2016. Minimum wymagań Kuźnia Polska S.A. dla dostawców, to posiadanie aktualnej certyfikacji Systemu Zarządzania Jakością wg ISO 9001.

## 2.2 DOKUMENTY I ZAPISY

Kuźnia Polska S.A. jest zobligowana do dostarczenia Dostawcy dokumentów własnych lub klienta (rysunków, norm, instrukcji, specyfikacji) niezbędnych do prawidłowego wykonania zlecenia. Zaopatrzenie się w normy ogólnodostępne spoczywa na dostawcy. Dostawca wyrobów jest odpowiedzialny za sporządzanie, zabezpieczenie i archiwowanie dokumentów oraz zapisów w zakresie wytwarzania oraz kontroli (technologie, instrukcje, karty przewodnie, protokoły badań, itp.). Okres archiwizowania zapisów nie przekazanych do Kuźni Polskiej wynosi:

- Sektor motoryzacyjny – 15 + 3 lata od zakończenia projektu (chyba, że wymagania klienta finalnego określają inaczej)
- Pozostałe – 10 lat od zakończenia projektu.

The supplier of components for automotive production is required to have a certified Quality Management System in accordance with the Technical Specification IATF 16949: 2016. Minimum requirements of Kuźnia Polska S.A. for suppliers, it means having the current certification of the Quality Management System according to ISO 9001.

## 2.2 DOCUMENTS AND RECORDS

Kuźnia Polska S.A. is obliged to provide the Supplier with its own or the client's documents (drawings, standards, instructions, specifications) necessary for the proper execution of the order. The procurement of generally available standards is the responsibility of the supplier. The supplier of products is responsible for the preparation, protection and archiving of documents and records in the field of production and control (technologies, instructions, guide cards, test reports, etc.). The period of archiving the records not transferred to Kuźnia Polska is:

- Automotive sector - 15 + 3 years from the end of the project (unless the requirements of the final customer specify otherwise)
- Other - 10 years from the end of the project.

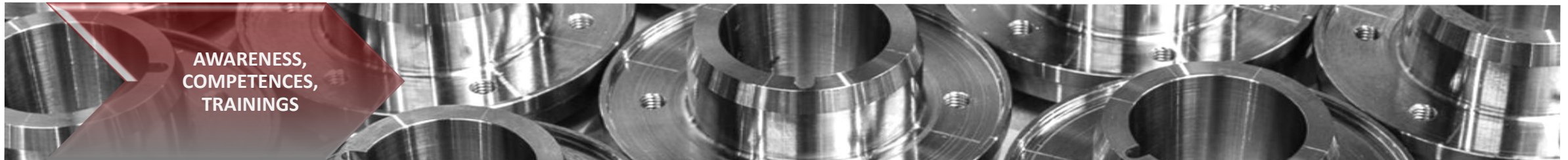


### 3. ODPOWIEDZIALNOŚĆ DOSTAWCY

Dostawca ponosi pełną odpowiedzialność za jakość dostarczonych przez siebie produktów/usług, oraz odpowiada za spełnienie wymagań w obrębie swojej organizacji i jego dostawców.

### 3. SUPPLIER RESPONSIBILITY

The supplier is fully responsible for the quality of the products / services it provides, and is responsible for meeting the requirements within its organization and its suppliers.



### 4. ŚWIADOMOŚĆ, KOMPETENCJE, SZKOLENIA

Dostawca ma obowiązek przeszkolenia personelu ze wszystkimi wymogami jakościowymi przedstawionymi przez Kuźnię Polską S.A. Dostawca zobowiązuje się uważać jako tajemnicę handlową wszystkie oczywiste szczegóły handlowe i techniczne, które wynikają ze stosunków handlowych.

### 4. AWARENESS, COMPETENCES, TRAININGS

The supplier is obliged to train the employee with all the quality requirements presented by Kuźnia Polska S.A. The supplier undertakes to treat as a trade secret all obvious commercial and technical details that arise from the business relationship.



## **5. REALIZACJA ZAMÓWIENIA**

### **5.1 PRZEGLĄD UMOWY**

Dostawca powinien przeprowadzić przegląd umowy/zamówienia/kontraktu, dotyczącego możliwości i terminu jego realizacji. Dla wszystkich wyrobów lub procesów należy przeprowadzić ocenę ryzyka (8.2.3.1.3 Możliwość wytwarzania przez organizację IATF).

### **5.2 KOMUNIKACJA**

Korespondencja dotycząca dostaw powinna być kierowana na adres osoby wystawiającej zamówienie w Kuźni Polskiej S.A. Dostawca powinien informować Kuźnię Polską S.A. o wystąpieniu niezgodności związanych z realizacją zamówienia.

Wymiana wszelakiego rodzaju korespondencji pomiędzy dostawcą a klientem dostawcy dotycząca aktualnego przedmiotu zamówienia bez pisemnej zgody Kuźni Polskiej S.A. jest niedozwolona.

### **5.3 PROJEKTOWANIE I ROZWÓJ**

Dostawca jest zobligowany do zaplanowania i opracowania dokumentacji technicznej niezbędnej do realizacji wyrobu. Dokumentacja techniczna powinna zapewnić zachowanie identyfikacji i identyfikowalności wyrobu oraz uzyskanie dokładnych informacji po jego wykonaniu. Dokumentacja techniczna powinna być aktualizowana w stosunku do zaistniałych zmian. Dla dostaw motoryzacyjnych wymagany jest PPAP na poziomie 3 (jeżeli nie ma innych wymagań).

## **5. COMPLETION OF THE ORDER**

### **5.1 ORDER REVIEW**

The supplier should conduct a review of the contract / order / contract regarding the possibility and date of its implementation. A risk assessment must be carried out for all products or processes.

(8.2.3.1.3 Ability to manufacture by the organization IATF)

### **5.2 COMMUNICATION**


Correspondence regarding deliveries should be directed to the address of the person issuing the order at Kuźnia Polska S.A. The supplier should inform Kuźnia Polska S.A. about the occurrence of inconsistencies related to the execution of the order. Exchange of all kinds of correspondence between the supplier and the supplier's customer regarding the current subject of the order without the written consent of Kuźnia Polska S.A. is not allowed.

### **5.3 DESIGN AND IMPROVEMENT**

The supplier is obliged to plan and perform the technical documentation necessary for the implementation of the product. The technical documentation should ensure the identification and traceability of the product and obtaining accurate information after its completion. Technical documentation should be updated in relation to the changes. PPAP Level 3 is required for automotive deliveries (unless otherwise required).

### 5.3.1 Wymagania dla zatwierdzenia części do produkcji (PPAP)

### 5.3.1 Production Part Approval Process requirements (PPAP)

Poziom Zatwierdzenia Submission level							
No.	Wymaganie Requirement	Poziom 1 Level 1	Poziom 2 Level 2	Poziom 3 Level 3	Poziom 4 Level 4	Poziom 5 Level 5	Uwagi Remarks
1	Zapisy z projektowania Design Records	R	S	S	*	R	
2	Zmiany inżynierskie (jeśli były) Engineering change documents (if any)	R	S	S	*	R	
3	Zatwierdzenie inżynierskie klienta Customer engineering approval	R	R	S	*	R	
4	Analiza FMEA z projektowania wyrobu Design FMEA	R	R	S	*	R	
5	Diagramy Przepływu procesu Process Flow Diagrams	R	R	S	*	R	
6	Analiza FMEA z projektowania procesu Process FMEA	R	R	S	*	R	
7	Plan Kontroli Control Plan	R	R	S	*	R	
8	MSA (Analiza Systemu Pomiarowego) MSA (Measurement System Analysis)	R	R	S	*	R	
9	Wyniki Pomiarów Dimensional Results	R	S	S	*	R	
10	Material, Wyniki testów wydajności Material, Performance test results	R	S	S	*	R	
11	Wstępne badania procesu Initial process studies	R	R	S	*	R	
12	Dokumentacja laboratoryjna Qualified laboratory documentation	R	S	S	*	R	
13	Raport z zatwierdzenia wyglądu AAR (Appearance Approval Report)	S	S	S	*	R	
14	Przykładowa część Sample Product	R	S	S	*	R	
15	Część matka Master Sample	R	R	R	*	R	
16	Przyrządy pomiarowe Checking aids	R	R	R	*	R	
17	Potwierdzenie zgodności pomiarowej Record of compliance	R	R	S	*	R	
18	Gwarancja przedłożenia części PSW (Part Submission Warrant)	S	S	S	S	R	
19	Zdjęcia Pictures	R	R	S	*	R	

Legenda Legend	
S =	Dostawca musi przedłożyć w wyznaczonej sekcji klienta zatwierdzenia wyrobów i zachować kopię zapisów lub pozycji z dokumentacji w odpowiednich lokalizacjach, z uwzględnieniem produkcji. The organization shall submit to the customer and retain a copy of records or documentation items at appropriate locations.
R =	Dostawca zachowa w odpowiednich lokalizacjach, z uwzględnieniem produkcji, oraz sprawi, iż będą one w łatwy sposób dostępne dla przedstawiciela klienta gdy ich zażąda. The organization shall retain at appropriate locations and submit to the customer upon request.
* =	Dostawca zachowa w odpowiednich lokalizacjach i przedłoży klientowi na jego żądanie. The organization shall retain at appropriate locations and submit to the customer upon request.



## **5.4 ZAKUPY**

W przypadku zakupów dokonywanych przez Dostawcę na rzecz zamawiającego, zamówienie musi zawierać żądanie: spełnienia niniejszych warunków, dostarczenia dokumentów jakości. Materiały dostarczane do produkcji powinny posiadać dokumenty potwierdzające ich jakość: dla wszystkich rodzajów dostaw co najmniej zaświadczenie o jakości (świadcstwo jakości); dla dostaw stali świadectwo odbioru zawierające wyniki wykonywanych badań (atest hutniczy)

## **5.5. PRODUKCJA I DOSTARCZANIE USŁUGI**

### **5.5.1 NADZOROWANIE PRODUKCJI**

Procesy prowadzone na wyrobach przeznaczonych dla motoryzacji powinny być realizowane wg ustalonej technologii. Dostawca wyrobu dla motoryzacji zobowiązany jest powiadomić Kuźnia Polska S.A. o każdej zmianie procesu technologicznego zatwierdzonego przez Kuźnia Polska S.A./klientów lub organ nadzoru, wpływającej na wyrób i/lub jego charakterystyki przed jej wprowadzeniem. Dostawca zobowiązany jest dołączyć do każdej dostawy, dokumenty jakościowe:

- świadectwo jakości zawierające żądane charakterystyki parametrów,
- protokoły przeprowadzonych badań (w razie takiego wymagania). Dokumentacja jakościowa powinna zawierać dane umożliwiające jednoznaczną identyfikację z dostarczonym wyrobem. Powyższe wymagane dokumenty, winny być dostarczone najpóźniej wraz z dostawą, preferowane w formie elektronicznej, na adres mailowy z zamówienia lub inny wskazany przez Kuźnia Polska S.A.

## **5.4 PROCUREMENT**

In the case of purchases made by the Supplier for the benefit of the ordering party, the order must include a request: compliance with these conditions, delivery of quality documents. Materials supplied for production should have documents confirming their quality (quality certificate): for all types of deliveries: for steel deliveries, an acceptance certificate containing the results of the tests performed (metallurgical certificate)

## **5.5. PRODUCTION AND SERVICE DELIVERY**

### **5.5.1 PRODUCTION SUPERVISION**

Processes carried out on products intended for the automotive industry should be carried out according to the established technology. The supplier of the product for the automotive industry is obliged to notify Kuźnia Polska S.A. of any change in the technological process approved by Kuźnia Polska S.A. / clients or the supervisory authority, affecting the product and / or its characteristics prior to its introduction. The supplier is obliged to attach quality documents to each delivery:

- a quality certificate containing the required parameter characteristics,
- test reports (if required). The quality documentation should contain data enabling unambiguous identification with the delivered product. The above required documents should be delivered at the latest with the delivery, preferably in electronic form, to the e-mail address in the order or other indicated by Kuźnia Polska S.A.

### **5.5.2. ZATWIERDZENIE PROCESÓW PRODUKCJI I DOSTARCZENIA USŁUGI**

Wykonawca procesów specjalnych powinien uzyskać zatwierdzenie Kuźnia Polska S.A. lub jego klientów. Wszystkie zmiany procesów specjalnych podlegają zatwierdzeniu przed ich zastosowaniem.

### **5.5.3. IDENTYFIKACJA I IDENTYFIKOWALNOŚĆ**

Dostarczane komponenty muszą być identyfikowane co najmniej: nazwą/numerem wyrobu/komponentu, numerem partii, wytopeniem datą produkcji. Dostawca zobowiązany jest także do zachowania cech identyfikacyjnych wyrobu nadanych przez Kuźnia Polska S.A. w czasie wykonywania usług, badań, transportu, oraz powiązania ich z dokumentacją jakościową.

### **5.5.4. WŁASNOŚĆ KLIENTA**

Materiały i wyroby dostarczone przez Kuźnia Polska S.A. lub stanowiące jego własność muszą być nadzorowane, oznaczone w sposób widoczny, mogą być użyte tylko zgodnie z zamówieniem. Dostawca jest zobowiązany do informowania Kuźnia Polska S.A. o zniszczeniu lub zaginięciu wyrobów będących własnością Kuźnia Polska S.A. oraz do ich zwrotu jeśli zostaną zakwalifikowane jako niezgodne. Ilość wyrobów niezgodnych powinna być wyszczególniona w dokumentach dostawy.

### **5.5.5. ZABEZPIECZENIE WYROBU**

Dostawca jest zobowiązany do zabezpieczenia wyrobu przed wpływami zewnętrznymi tak by nie uległy one zniszczeniu lub pomieszaniu /zamianie podczas wytwarzania i transportu.

### **5.5.2. APPROVAL OF PRODUCTION PROCESSES AND SERVICE DELIVERY**

The contractor for special processes should obtain the approval of Kuźnia Polska S.A. or his customer. All changes to special processes are subject to approval prior to application.

### **5.5.3. IDENTIFICATION AND TRACEABILITY**

The delivered components must be identified at least with: product / component name / number, batch number, melt production date. The supplier is also obliged to maintain the identification features of the product given by Kuźnia Polska S.A. during the performance of services, tests, transport, and linking them with quality documentation.

### **5.5.4. CUSTOMER PROPERTY**

Materials and products supplied by Kuźnia Polska S.A. or constituting its property must be supervised, visibly marked, and may only be used in accordance with the order. The supplier is obliged to inform Kuźnia Polska S.A. about the destruction or loss of products owned by Kuźnia Polska S.A. and to return them if they are classified as non-compliant. The number of non-conforming products should be specified in the delivery documents.

### **5.5.5. PROTECTION OF THE PRODUCT**

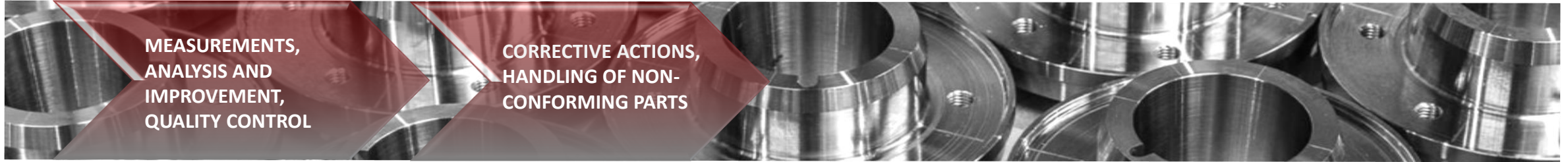
The supplier is obliged to protect the product against external influences so that it cannot be damaged or mixed / changed during production and transport.

## 5.6. NADZOROWANIE WYPOSAŻENIA DO MONITOROWANIA I POMIARÓW

Oprządowanie kontrolne które jest stosowane przy wyrobach Kuźnia Polska S.A., musi być identyfikowane i zawierać dane o kalibracji.

## 5.6. SUPERVISION OF MONITORING AND MEASURING EQUIPMENT

The control equipment used for the products of Kuźnia Polska S.A. must be identified and contain calibration data.



## 6. POMIARY, ANALIZA I DOSKONALENIE

### 6.1 POSTANOWIENIA OGÓLNE

Kuźnia Polska S.A. wymaga, aby dostawca dążył do spełnienia następujących zasad:

- \*zero niezgodności w dostawach,
- \*dostawy na czas, zgodnie z ustalonymi w zamówieniu/harmonogramie terminami dostaw,
- \*ograniczenie liczby braków w procesie produkcyjnym do minimum.

## 6. MEASUREMENTS, ANALYSIS AND IMPROVEMENT

### 6.1 GENERAL PROVISIONS

Kuźnia Polska S.A. requires the supplier to strive to meet the following principles:

- \*zero delivery inconsistencies,
- \*deliveries on time, in accordance with the delivery dates set in the order / schedule,
- \*scrap reduction in the production process to a minimum.

## **6.2. KONTROLA**

Dostawca zobowiązany jest prowadzić kontrolę dostaw swoich materiałów oraz procesu produkcyjnego w celu zapewnienia, że wyrób spełnia wymagania klienta. Dostawcy zobowiązani są do kontroli wyznaczonych charakterystyk/wymiarów. Jeżeli ma to zastosowanie należy stosować metody statystyczne. Próbk/wzorce stanowiące własność Kuźnia Polska S.A., po zakończeniu projektu, dostawca zobowiązany jest przekazać do Kuźnia Polska S.A.

## **6.3. WYRÓB NIEZGODNY**

Wyroby które posiadają status niezgodne/z odstępstwem, muszą być wyraźnie oznaczone, oraz odizolowane od wyrobów zgodnych dostarczonych do Kuźnia Polska S.A. Ewentualne dostarczenie wyrobu nie odpowiadającego zamówieniu musi być poprzedzone uzyskaniem zgody na odstępstwo. Wymagane jest natychmiastowe powiadomienie (maksymalnie 24godziny) Kuźnia Polska S.A. w przypadku podejrzenia lub stwierdzenia niezgodności dotyczących wyrobów dostarczonych.

## **6.4 DOSKONALENIE**

Kuźnia Polska S.A. prowadzi okresową ocenę dostawców obejmującą między innymi: Terminowość dostaw; Certyfikat na zgodność z min ISO 9001:2015; Transporty specjalne; Aspekty jakościowe. Audyty dostawców wykonywane są raz na 3 lata lub częściej w przypadku pogorszenia jakości świadczonych usług.

W przypadku uzyskania niezadowolających wyników, Dostawca zobowiązany jest do opracowania i wprowadzenia działań korygujących.

## **6.2. QUALITY CONTROL**

The supplier is obliged to control the delivery of its materials and the production process to ensure that the product meets the customer's requirements. Suppliers are obliged to control the designated characteristics / dimensions.If applicable, use statistical methods. Samples / patterns owned by Kuźnia Polska S.A., upon completion of the project, the supplier is obliged to submit to Kuźnia Polska S.A.

## **6.3. PRODUCT NOT IN COMPLIANCE**

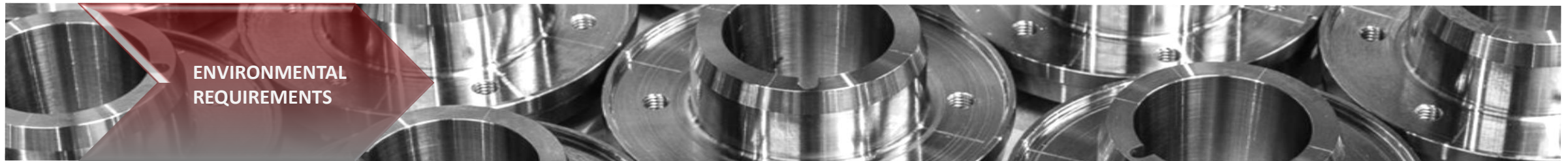
Products that have a non-compliant / deviation status must be clearly marked and isolated from the compliant products delivered to Kuźnia Polska S.A.Any possible delivery of a product that does not correspond to the order must be preceded by obtaining a consent for a deviation. Immediate notification is required (maximum 24 hours) to Kuźnia Polska S.A. in the case of suspicion or confirmation of non-compliance with the delivered products.

## **6.4 IMPROVEMENT**

Kuźnia Polska S.A. conducts periodic evaluation of suppliers, including, inter alia:-Timely deliveries-Certificate of compliance with minimum ISO 9001: 2015-Special transports-Quality aspects. Supplier audits are carried out once every 3 years or more often if the quality of the services provided deteriorates. In the event of obtaining unsatisfactory results, the Supplier is obliged to develop and implement corrective actions.

## 6.5 DZIAŁANIA KORYGUJĄCE

Każda niezgodność stwierdzona przez Kuźnia Polska S.A. w dostarczonych wyrobach/usługach lub dokumentach Dostawcy musi zostać poddana przez dostawcę analizie, a jej wynik dostarczony do Kuźnia Polska S.A. w postaci Raportu 8D (Działania natychmiastowe (3D) muszą być przesłane w terminie do 48 godzin, działania korygujące (8D) w terminie do 20 dni), chyba że Kuźnia Polska S.A. postanowi inaczej.



## 7. WYMAGANIA ŚRODOWISKOWE

Dostawcy oraz poddostawcy mają obowiązek:

- Przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów prawnych i regulacji dotyczących środowiska, oraz aktywnie podejmować działania przyczyniające się do ochrony szeroko pojętego ekosystemu.
- Wdrażać działania zmierzające do redukcji zużycia surowców i zasobów, równocześnie minimalizując wytwarzanie zanieczyszczeń i odpadów.
- Zachęcać własnych dostawców i podwykonawców, do podnoszenia świadomości o odpowiedzialność za środowisko, inicjowali własne programy jego ochrony i stosowali politykę zrównoważonego rozwoju.
- Zapewnić by środki transportu utrzymane były w dobrym stanie technicznym, oraz spełniały wszystkie normy emisji.

## 6.5 CORRECTIVE ACTIONS

Any non-compliance found by Kuźnia Polska S.A. in the delivered products / services or the Supplier's documents must be analyzed by the supplier, and its result delivered to Kuźnia Polska S.A. in the form of an 8D Report (Immediate actions (3D) must be sent within 48 hours, corrective actions (8D) within 20 days), unless Kuźnia Polska S.A. decides otherwise.

## 7. ENVIRONMENTAL REQUIREMENTS

Each suppliers and sub suppliers are obliged to:

- Comply with all applicable laws and regulations regarding the environment, and actively take actions contributing to the protection of the broadly understood ecosystem.
- Implement measures to reduce the consumption of raw materials and resources, while minimizing the generation of pollution and waste.
- Encourage their own suppliers and subcontractors to raise awareness of environmental responsibility, initiate their own environmental protection programs and apply the policy of sustainable development.
- that the means of transport are in good technical condition and meet all emission standards.

- Promować rozwój i wdrażanie technologii wpływających na ograniczanie emisji gazów cieplarnianych jak i zużycia energii.

- Zapewnić by wszystkie substancje i mieszaniny niebezpieczne używane na rzecz i na terenie Kuźnia Polska S.A. posiadały na opakowaniach oryginalne i czytelne oznaczenia (piktogramy).

- Zapewnić by wszelkie magazynowane i używane na terenie Kuźni Polskiej S.A. substancje i mieszaniny niebezpieczne były zabezpieczone w taki sposób, by nie zagrażały one środowisku i ludziom.

- Posiadać wymagane przez obowiązujące przepisy prawa pozwolenia lub zezwolenia dotyczących ochrony środowiska, które są niezbędne do prawidłowego zrealizowania umowy.

- Posiadać karty charakterystyk, stosowanych w ramach prowadzonych prac substancji i mieszanin niebezpiecznych, oraz przeszkolić z ich znajomości cały swój podległy personel.

- Zapewnić odpowiedni poziom segregacji i gromadzenia odpadów umożliwiający w jak największym stopniu ich przekazywanie do powtórnego wykorzystania,

- Usunąć powstałe podczas prac prowadzonych na rzecz i na terenie firmy Kuźnia Polska S.A. odpady, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, chyba że zapisy umowy stanowią inaczej.

Dostawcy oraz Podwykonawcy ponoszą pełną odpowiedzialność za powstałe z ich winy na terenie Kuźni Polskiej S.A. ewentualne szkody środowiskowe wywołane swoim działaniem.

- Promote the development and implementation of technologies that reduce greenhouse gas emissions and energy consumption.

- Ensure that all hazardous substances and mixtures used for and on the premises of Kuźnia Polska S.A. have original and legible markings (pictograms) on their packaging.

- Ensure that all stored and used on the premises of Kuźnia Polska S.A. Hazardous substances and mixtures have been secured in such a way that they do not pose a threat to the environment and people.

- Have environmental permits or permits required by applicable law, which are necessary for the proper performance of the contract.

- Have safety data sheets for the hazardous substances and mixtures used in the course of the works, and train all their subordinate personnel in their knowledge.

- Ensure an appropriate level of segregation and collection of waste that allows its transfer for reuse as much as possible,

- Remove the material created during the work carried out for and on the premises of Kuźnia Polska S.A. waste, in accordance with applicable law, unless the provisions of the contract provide otherwise.

Suppliers and Subcontractors shall be fully responsible for any resulting from their fault on the premises of Kuźnia Polska S.A. possible environmental damage caused by its actions.



MINERAL CONFLICTS

## 8. MINERAŁY POCHODZĄCE Z REGIONÓW OBJĘTYCH KONFLIKTEM

Dochody ze szkodliwych praktyk społecznych i środowiskowych w kopalniach, zwłaszcza we wschodnich prowincjach Demokratycznej Republiki Konga (DRK), zostały wykorzystane do podsycecia konfliktów zbrojnych w regionie. Uchwalone w Stanach Zjednoczonych prawo Dodd Franka definiuje minerały konfliktu jako cynę, wolfram, tantal i złoto (3TG) oraz wszelkie ich pochodne. Nasze zaangażowanie w zrównoważony rozwój zmusza nas do zajęcia się tym problemem, mimo że Kuźnia Polska nie pozyskuje bezpośrednio minerałów z DRK. Kuźnia Polska zobowiązała się nie kupować surowców, podzespołów ani żadnych materiałów, o których wie, że zawierają minerały z konfliktów, które bezpośrednio lub pośrednio finansują lub przynoszą korzyści grupom zbrojnym w DRK lub sąsiednim kraju. Dlatego prosimy naszych odpowiednich dostawców o potwierdzenie, że dostarczają Kuźni Polskiej wyłącznie minerały bezkonfliktowe.

## 8. MINERAL CONFLICTS

The proceeds from harmful social and environmental practices in mines, especially in the eastern provinces of the Democratic Republic of Congo (DRC), have been used to fuel armed conflict in the region. The enacted Dodd Frank law in the United States defines conflict minerals as Tin, Tungsten, Tantalum and Gold (3TG) and any derivatives thereof. Our commitment to sustainable development compels us to address this concern, even though Kuźnia Polska does not directly source minerals from the DRC. Kuźnia Polska has committed not to purchase raw materials, subassemblies, or any materials which we know contain conflict minerals that directly or indirectly finance or benefit armed groups in the DRC or an adjoining country. Therefore, we ask our respective suppliers to confirm that they provide Kuźnia Polska only with non-conflict minerals.

## 8. KODEKS ETYKI

Niniejszy Kodeks zobowiązuje wszystkich dostawców i poddostawców do przestrzegania najwyższych standardów etycznych w działaniach SCM (Supplier Chain Management) w zakresie dostaw towarów i/lub usług dla Kuźni Polskiej.

Każdy dostawca usług/towarów zobowiązany jest do:

- zapewnienia równych szans wszystkim swoim pracownikom, zarówno w odniesieniu do pracy, jak i rozwoju kariery zawodowej
- respektowania i realizacji przepisów prawa pracy regulujących zasady BHP oraz przekazuje swoim pracownikom niezbędne informacje z tego zakresu, a także zobowiązuje pracowników do zapoznawania się z tymi informacjami we własnym zakresie
- utrzymywania dobrego środowiska pracy, w którym godność każdej osoby jest respektowana
- przestrzegania przepisów zakazujących stosowania dyskryminacji w jakiegokolwiek formie

## 9. CODE OF CONDUCT (CoC)

This Code obliges all suppliers and sub-suppliers to comply with the highest ethical standards in the activities of SCM (Supplier Chain Management) in the field of supply of goods and / or services for Kuźnia Polska.

Each provider of services / goods is obliged to:

- ensuring equal opportunities for all its employees, both with regard to work and career development
- respect and implementation of labor law regulations regulating health and safety rules and provide its employees with the necessary information in this field, and oblige employees to read this information on their own
- maintaining a good working environment in which the dignity of each person is respected
- to comply with the provisions prohibiting the use of any form of discrimination



- przestrzegania przepisów zakazujących stosowania *mobbingu* w każdej formie, a w szczególności: upokarzanie, obrażanie, ubliżanie i zastraszanie pracowników, stosowanie przemocy fizycznej i psychicznej, molestowanie seksualne w każdej formie, wykorzystywanie swojej pozycji zawodowej do osiągania osobistych korzyści lub naruszania dóbr osobistych innych pracowników
- zachowania poufności w zakresie danych klientów w całym łańcuchu dostaw, w tym: dane dotyczące strategii ulepszania produktów, informacje techniczne, dane handlowe, systemy, strategii działalności
- szanowania wolności zrzeszania się w ramach związków zawodowych (tych istniejących lub nowo powstałych)
- nie zatrudniania oraz zakazu pracy młodocianych (tj.: w wieku niższym niż wskazany w obowiązujących aktach prawnych)
- organizowania czasu pracy zgodnie z przepisami prawa pracy. Wynosi on 40 godzin w przeciętnie pięciodniowym tygodniu pracy, pracownicy w trakcie dnia mają prawo do przerwy i odpoczynku od pracy. Nadgodziny, jeśli wystąpią, powinny być zlecane w przypadku potrzeb pracodawcy oraz zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa
- zapewniania odpowiednich warunków płacowych oraz pakietów motywacyjnych (finansowych lub pozafinansowych) gwarantując równe szanse z ich korzystania wśród wszystkich pracowników
- Dostawcy powinni ustanowić skuteczny mechanizm rozpatrywania skarg zgodnie z Wytyczną ONZ nr 31, która zezwala na anonimowe, poufne i bez odwetu zgłaszanie problemów związanych z etyką biznesową, prawami człowieka lub innymi tematami.
- compliance with the provisions prohibiting the use of mobbing in any form, in particular: humiliating, insulting, insulting and intimidating employees, using physical and mental violence, sexual harassment in any form, using their professional position to gain personal gain or infringe the personal rights of other employees
- maintaining the confidentiality of customer data throughout the supply chain, including: data on product improvement strategies, technical information, commercial data, systems, business strategy
- respecting the freedom of association within trade unions (existing or newly established ones)
- no employment and prohibition of work for minors (i.e. at an age lower than indicated in the applicable legal acts)
- organizing working time in accordance with the provisions of the labor law. It amounts to 40 hours in an average five-day working week, employees are entitled to a break and rest from work during the day. Overtime, if any, should be outsourced if the employer needs it and in accordance with applicable law
- ensuring appropriate pay conditions and incentive packages (financial and non-financial), guaranteeing equal opportunities to use them among all employees
- Suppliers should establish an effective grievance mechanism in line with UN Guiding Principle 31, which allows for anonymous, confidential and non-retaliation reporting of issues related to business ethics, human rights or other topics.

- respektowania swoich pracowników bez względu na płeć, wiek, narodowość, wyznawaną religię, stan cywilny, orientację seksualną, niepełnosprawność, miejsce zamieszkania, poglądy, wygląd etc.

## 10. Wymagania BHP

- **Przestrzeń robocza:** Dostawcy powinni zapewnić środowisko pracy, które spełnia lub przewyższa lokalne i krajowe przepisy dotyczące bezpieczeństwa, higieny pracy i bezpieczeństwa przeciwpożarowego, a ponadto powinni zachęcać pracowników do zrozumienia i stosowania najlepszych praktyk.
- **Środki ochrony indywidualnej:** W stosownych przypadkach dostawcy powinni zapewnić swoim pracownikom niezbędny sprzęt ochrony osobistej i upewnić się, że rozumieją, jak i kiedy należy go stosować.
- **Gotowość na awarie:** Dostawcy powinni zmniejszyć ryzyko zagrożeń zawodowych i opracować plan gotowości na awarie i reagowanie.
- **Zarządzanie incydentami i wypadkami:** Dostawcy powinni wdrożyć systemy analizy zagrożeń i ryzyka, aby zminimalizować / zminimalizować potencjalne incydenty lub wypadki w miejscu pracy. System dochodzeniowy powinien prowadzić do ustalenia pierwotnej przyczyny, a system działań naprawczych powinien zapewniać podjęcie wszystkich stałych środków zminimalizować / zminimalizować prawdopodobieństwo nawrotu.

- respect employees regardless of their gender, age, nationality, religion, marital status, sexual orientation, disability, place of residence, views, appearance, etc.

## 10. Occupational health and safety requirements

- **Workspace:** Suppliers should provide a work environment that meets or exceeds local and national health, safety and fire safety regulations and should encourage employees to understand and apply best practices.
- **Personal Protective Equipment:** Where applicable, suppliers should provide their employees with the necessary personal protective equipment and ensure they understand how and when to use it.
- **Emergency Preparedness:** Suppliers should reduce the risk of occupational hazards and develop an emergency preparedness and response plan.
- **Incident and accident management:** Suppliers should implement hazard and risk analysis systems to minimize/mitigate potential workplace incidents or accidents. The investigative system should lead to the determination of the root cause and the corrective action system should ensure that all permanent measures are taken to minimize/minimize the likelihood of recurrence.

- **Kontrahenci:** Dostawcy powinni odpowiednio zarządzać zdrowiem i bezpieczeństwem pracowników w ramach rozszerzonego łańcucha dostaw firmy. Dostawcy powinni koordynować swoje procesy zakupowe w celu identyfikacji zagrożeń oraz oceny i kontroli ryzyka wynikającego z działalności biznesowej wykonawcy z dostawcą oraz działalności biznesowej firmy, która ma wpływ na pracowników wykonawców.
- **Contractors:** Suppliers should properly manage the health and safety of workers in the company's extended supply chain. Suppliers should coordinate their purchasing processes to identify hazards and assess and control risks arising from contractor-supplier business activities and company business activities that affect contractor employees.

#### Historia zmian/Revision history:

2023-02-07 (rev.3) – dodanie wymagań dotyczących zatwierdzenia części do produkcji (strona 8); added requirements for production part approval proces (site 8); uzupełnienie wymagań dotyczących BHP (strona 18); added additional OHSAS requirements (site 18).

2022-02-15 (rev. 2) – dodanie wymagań dotyczących minerałów pochodzących z regionów objętych konfliktem, wymagań BHP oraz kodeksu etyki/added conflict minerals and safety requirements and a code of conduct .